

1-15 Заполняются от перевозчика. Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.  
 14-15 включая einschließl.  
 21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

|  |  |   |  |   |  |  |  |   |  |  |  |                                     |  |                   |  |                   |  |       |  |
|--|--|---|--|---|--|--|--|---|--|--|--|-------------------------------------|--|-------------------|--|-------------------|--|-------|--|
| <b>1</b> Отправитель (наименование, адрес, страна)<br>Absender (Name, Anschrift, Land)   |  | <b>Международная товарно-транспортная накладная</b><br><b>Internationaler Frachtbrief</b> <div style="text-align: right; border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 40px; height: 20px; display: inline-block; margin-top: 5px;">CMR</div> <p style="font-size: small; margin-top: 10px;">                     Данная перевозка, несмотря ни на какие прочие договоры осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)                 </p> <p style="font-size: small; margin-top: 10px;">                     Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßgüterverkehr (CMR)                 </p> |  |   |  |  |  |   |  |  |  |                                     |  |                   |  |                   |  |       |  |
| <b>2</b> Получатель (наименование, адрес, страна)<br>Empfänger (Name, Anschrift, Land)   |  | <b>16</b> Перевозчик (наименование, адрес, страна)<br>Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  |  |   |  |  |  |   |  |  |  |                                     |  |                   |  |                   |  |       |  |
| <b>3</b> Место разгрузки груза<br>Auslieferungsort des Gutes<br>Место / Ort<br>Страна / Land   |  | <b>17</b> Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна)<br>Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)   |  |   |  |  |  |   |  |  |  |                                     |  |                   |  |                   |  |       |  |
| <b>4</b> Место и дата погрузки груза<br>Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Место / Ort<br>Страна / Land<br>Дата / Datum  |  | <b>18</b> Оговорки и замечания перевозчика<br>Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer   |  |   |  |  |  |   |  |  |  |                                     |  |                   |  |                   |  |       |  |
| <b>5</b> Прилагаемые документы<br>Beigefügte Dokumente   |  |   |  |   |  |  |  |   |  |  |  |                                     |  |                   |  |                   |  |       |  |
| <b>6</b> Знаки и номера<br>Kennzeichen und Nummern   |  | <b>7</b> Количество мест<br>Anzahl der Packstücke   |  | <b>8</b> Род упаковки<br>Art der Verpackung                           |  | <b>9</b> Наименование груза<br>Bezeichnung des Gutes |  | <b>10</b> Статист. №<br>Statistik - Nr. |  | <b>11</b> Вес брутто, кг<br>Bruttogew., kg |  | <b>12</b> Объем, м³<br>Umfang in m³ |  |                   |  |                   |  |       |  |
| <b>13</b> Указания отправителя (таможенная и прочая обработка)<br>Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)   |  | <b>19</b> Подлежит оплате:<br>Zu zahlen vom:  |  | Отправитель<br>Absender   |  | Валюта<br>Währung                                    |  | Получатель<br>Empfänger                 |  |  |  |                                     |  |                   |  |                   |  |       |  |
|  |  |   |  | Ставка<br>Fracht  |  |  |  |   |  |  |  |                                     |  |                   |  |                   |  |       |  |
|  |  |   |  | Скидки<br>Ermäßigungen  |  |  |  |   |  |  |  |                                     |  |                   |  |                   |  |       |  |
|  |  |   |  | Разность<br>Zwischensumme   |  |  |  |   |  |  |  |                                     |  |                   |  |                   |  |       |  |
|  |  |   |  | Надбавки<br>Zuschläge   |  |  |  |   |  |  |  |                                     |  |                   |  |                   |  |       |  |
| Объявленная стоимость груза<br>Angabe des Wertes des Gutes<br>(при превышении предела ответственности предусмотренного гл. IV, ст. 23, п. 3 указывается только после согласования дополнительной платы к фракту)<br>(wenn der Wert des Gutes den lt. Kap. IV, Art. 23, Ab. 3 bestimmten Höchstbetrag übersteigt, so wird er erst nach Vereinbarung des Zuschlages zur Fracht angewiesen) |  | Дополнительные сборы<br>Nebengebühren   |  | Прочие<br>Sonstiges   |  | Итого к оплате<br>Zu zahlende Ges.-Su.               |  |   |  |  |  |                                     |  |                   |  |                   |  |       |  |
| <b>14</b> Возврат<br>Rückerstattung  |  | <b>15</b> Условия оплаты<br>Frachtzahlungsanweisungen<br>франко<br>Frei<br>нефранко<br>Unfrei   |  | <b>20</b> Особые согласованные условия<br>Besondere Vereinbarungen    |  |  |  |   |  |  |  |                                     |  |                   |  |                   |  |       |  |
| <b>21</b> Составлена в<br>Ausgefertigt in  |  | Дата<br>am  |  | <b>24</b> Груз получен<br>Gut empfangen                               |  | Дата<br>Datum  |  |   |  |  |  |                                     |  |                   |  |                   |  |       |  |
| <b>22</b> Прибытие под погрузку<br>Ankunft für Einladung   |  | <b>23</b> Путевой лист № _____ " ____ " _____ 19____<br>Фамилии _____<br>водителей _____  |  | Прибытие под разгрузку<br>Ankunft für Ausladung                       |  | Убытие<br>Abfahrt                                    |  |   |  |  |  |                                     |  |                   |  |                   |  |       |  |
| Подпись и штамп отправителя<br>Unterschrift und Stempel des Absenders  |  | Подпись и штамп перевозчика<br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers   |  | Подпись и штамп получателя<br>Unterschrift und Stempel des Empfängers |  |  |  |   |  |  |  |                                     |  |                   |  |                   |  |       |  |
| <b>25</b> Регистрац. номер/Амтл.<br>Тягач/Kfz  |  | Kennzeichen<br>Полуприцепи/Anhänger   |  | <b>26</b> Тягач/Kfz   |  | Марка/Тур<br>Полуприцепи/Anhänger                    |  | <b>27</b> Тариф I<br>за 1 км            |  | Тарифное<br>расстояние                     |  | % за испол.<br>тягача/п/п.          |  | Поясной<br>коэфф. |  | Прочие<br>доплаты |  | Сумма |  |
| <b>28</b> Тариф II   |  | Тарифное<br>расстояние, км  |  | Схема   |  | Тариф<br>за 1 т                                      |  | Надбавки                                |  | Скидки                                     |  | Прочие<br>доплаты                   |  | К оплате          |  | Отчисления        |  |       |  |
| <b>29</b> Тариф III  |  | К оплате  |  | Валюта  |  | Код плательщика                                      |  |   |  |  |  |                                     |  |                   |  |                   |  |       |  |

При перевозке опасных грузов указывать в графе 18, кроме возможного разрешения класс, цифру, а также, в случае необходимости, букву опасного груза. Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bestimmung für den zulässigen Line der Klasse, anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.